

ПРОТОКОЛ

совместного совещания делегации пограничных войск Комитета государственной безопасности при Совете Министров Союза Советских Социалистических Республик и делегации пограничных войск Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики, состоявшегося с 30 октября по 5 ноября 1974 года

СОСТАВ ДЕЛЕГАЦИИСо стороны Союза Советских Социалистических РеспубликСо стороны Чехословацкой Социалистической Республики

Начальник пограничных войск Комитета государственной безопасности при Совете Министров Союза Советских Социалистических Республик  
генерал-полковник МАТРОСОВ В.А.  
— глава делегации

Начальник Главного управления пограничных войск и охраны государственной границы Министерства Внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики  
генерал-лейтенант-инженер  
ШАПЕК ФРАНТИШЕК — глава делегации

Начальник Политического управления пограничных войск  
генерал-майор ЦУР В.Т.

Представитель отдела административных органов ЦК КПЧ  
полковник ШАНТА МИЛОСЛАВ

Начальник штаба пограничных войск  
генерал-лейтенант ЛОБАНОВ В.Ф.

Начальник Политического управления пограничных войск  
полковник КОЦОУР ЙОЗЕФ

Заместитель начальника разведывательного управления пограничных войск  
полковник ШИШЛОВ В.И.

Начальник штаба пограничных войск  
полковник КОТЕРА МИРОСЛАВ

Начальник штаба войск Западного пограничного округа  
генерал-майор ТОЛКУНОВ В.П.

Начальник разведывательного управления пограничных войск  
полковник доктор РЕЗЕК  
ФРАНТИШЕК

Секретарь Военного совета пограничных войск капитан  
СТАНЕК МИРОСЛАВ



Обеими делегациями была принята следующая повестка дня:

1. Взаимная информация сторон по выполнению решений, принятых на совещании в г. Москве в марте 1961 года.

2. Результаты деятельности сторон по охране границы в период с мая 1972 года по октябрь 1974 года.

3. Согласование мероприятий по охране границы на последующий период.

## I

По первому пункту повестки дня, после взаимной информации, обе делегации констатировали, что все мероприятия, изложенные в протоколе 1961 года, выполнены успешно и способствовали дальнейшему улучшению взаимодействия по охране границы.

Начальник пограничного отряда, начальник управления национальной безопасности Восточно-Словацкого края ЧССР и командиры подразделений регулярно проводили встречи по организации взаимодействия, которые носили деловой характер. Взаимный обмен информацией между встречами способствовал своевременному решению возникающих пограничных вопросов в интересах охраны границы. Проводимые мероприятия обеспечили предупреждение нарушений и задержание всех лиц, незаконно перешедших советско-чехословацкую границу.

Имеющаяся телефонная связь между пограничными подразделениями обеих сторон позволяла своевременно осуществлять передачу информации и создавала необходимые условия по организации взаимодействия.

## II

По второму пункту повестки дня обе делегации отмечают, что пограничные уполномоченные, каждый на своей территории, принимали активные меры по предотвращению нарушений режима государственной границы, в результате чего количество нарушений



по сравнению с предыдущим двухлетним периодом, уменьшилось.

Обе делегации совместно констатировали, что все возникающие пограничные вопросы обоюдно разрешались пограничными уполномоченными правильно, в соответствии с Договорами, подписанными 30 ноября 1956 года и 10 февраля 1973 года, в духе полного взаимопонимания.

Пограничные уполномоченные обеспечили выполнение соглашений, предусмотренных между правительствами обеих сторон по упрощенному пропуску через границу, а также решение других вопросов, связанных с режимом государственной границы.

Обе делегации пришли к выводу, что обстановка на советско-чехословацкой государственной границе развивается в духе полного взаимопонимания, дружбы, добрососедства и отражает отношения между нашими государствами и народами.

### III

По третьему пункту повестки дня обе делегации

#### Р Е Ш И Л И:

I. Направлениями вероятного движения нарушителей границы считать:

- Велико-Березнянское-Ублянское,  
в полосе: справа - Стречава - Улич,  
слева - Мирча - Дубрава.
- Ужгородское - Верхне-Немецке,  
в полосе: справа - Доманицы - Крчава,  
слева - Парновцы - Лекаровцы.
- Чоп - Чьерна,  
в полосе: справа - Струмковка,  
слева - р. Тисса.

В зависимости от оперативной обстановки начальник Мукачевского пограничного отряда и начальник отдела охраны государственной границы ЧССР в г. Кошице обоюдно могут определять и другие направления вероятного движения нарушителей, о чем они докладывают вышестоящему командованию.



2. Начальник Мукачевского пограничного отряда и начальник Кошицкого отдела организуют взаимодействие по охране государственной границы, как правило, один раз в полугодие - весной и осенью, поочередно на территории одного и другого государства. Дата встречи согласуется обоюдно. В зависимости от оперативной обстановки они могут встречаться и в промежутках между определенными сроками.

На упомянутых встречах начальник Мукачевского пограничного отряда и начальник Кошицкого отдела будут информировать друг друга об оперативной обстановке, выполнении принятых ранее решений, определять мероприятия на своей территории по обеспечению надежной охраны границы, уточнять сигналы взаимодействия между подразделениями. Решаемые вопросы будут отражаться в протоколах, составляемых на русском, чешском или словацком языках.

3. Взаимодействующие командиры всех степеней сторон будут оперативно информировать друг друга:

- об обнаружении признаков нарушения границы;
- о готовящихся нарушениях границы, задержании нарушителей, перешедших с территории другой стороны;
- о проведении пограничных поисков и их результатах, об ухищрениях, применяемых нарушителями при переходе границы, и о сведениях, полученных от задержанных нарушителей, которые представляют интерес для погранорганов другого государства.

4. Командиры пограничных подразделений сторон организуют взаимодействие на границе, для чего проводят встречи ежеквартально, а при необходимости и чаще в сроки и порядке, установленном начальником пограничного отряда и начальником отдела.

Встречи проводятся под руководством офицеров вышестоящих штабов.

На встречах они решают следующие вопросы:

- уточняют на местности направления вероятного движения нарушителей границы и взаимно информируют о порядке их охраны;



- определяют и взаимно информируют об организации охраны границы на остальных участках по месту и времени;
- устанавливают порядок проверки контролирующих и сигнализационных средств, организации наблюдения и способов передачи своевременной информации о нарушении границы;
- намечают мероприятия по недопущению нарушения режима государственной границы.

Принятые решения записываются командирами в рабочие журналы и наносятся на схемы или на карты.

5. В целях своевременного обнаружения следов и других признаков нарушения границы взаимодействующие командиры, каждый на своей территории, будут принимать меры к поддержанию инженерно-технических и контролирующих средств в исправном состоянии, а также взаимно информировать друг друга о новых инженерно-технических сооружениях, возводимых на границе, и способах их использования в охране государственной границы.

6. В целях своевременной передачи данных об обстановке взаимодействующие командиры обеспечивают, каждый на своей территории, устойчивую телефонную связь через границу, указанную в пунктах приложения № I, являющегося составной частью данного протокола.

Периодичность проверки работы телефонной связи устанавливают начальник пограничного отряда и начальник отдела. При обнаружении неисправностей стороны будут информировать друг друга и незамедлительно принимать меры к их устранению.

Взаимодействующие командиры будут стремиться обеспечивать пребывание в подразделениях, имеющих телефонную связь через границу, военнослужащих, владеющих языком другой страны.

Предоставить право начальникам контрольно-пропускных пунктов сторон проводить по мере необходимости встречи для решения вопросов:

- обмена информацией об обстановке;
- согласования работы по проверке документов у больших



по численности групп туристов и членов различных делегаций, следующих через границу в специальных поездах и автотранспортом;

- обмена информацией о задержании в транспортных средствах и грузах нарушителей границы, обнаружении контрабанды, тайников, и об ухищрениях, применяемых нарушителями границы и контрабандистами;

- обмена информацией по выявленным у отдельных лиц техническим неисправностям в документах на переход государственной границы и принятия решения об их пропуске через границу.

Обсуждаемые вопросы и намеченные мероприятия при необходимости записываются в служебные документы начальников КПШ.

7. Обе делегации констатируют, что имевшие место случаи нарушения режима границы, как с одной, так и с другой стороны, были положительно разрешены погрануполномоченными, которые и впредь будут принимать необходимые меры, направленные на недопущение нарушения режима государственной границы и взаимно информировать друг друга о проделанной в этом отношении работе.

8. Обе делегации согласились, что упрощенный пропуск через советско-чехословацкую границу граждан СССР и ЧССР будет осуществляться и в будущем в соответствии с установленным порядком, предусмотренным в приложении № 2, являющейся составной частью данного протокола.

9. Обе делегации договорились, что с целью более оперативного решения отдельных частных вопросов по тактике пограничных войск, использованию сил и средств в охране границы, применению новых технических средств, а также для решения других конкретных вопросов, стороны будут направлять друг другу группы офицеров и специалистов, а также и отдельных офицеров и специалистов для обмена опытом.

Делегации обеих сторон отметили, что работа данного совместного совещания проходила в обстановке дружбы и взаимопонимания и выражают уверенность в том, что совместное проведение изложенных в Протоколе мероприятий будет способствовать дальнейшему укреплению охраны советско-чехословацкой государственной границы и соблюдению ее режима.



Делегации договорились, что следующее совещание будет проведено в Праге в третьем квартале 1976 года.

Протокол, подписанный 6 марта 1961 года в г. Москве, теряет силу со дня подписания данного Протокола.

Настоящий Протокол составлен в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Глава советской  
делегации

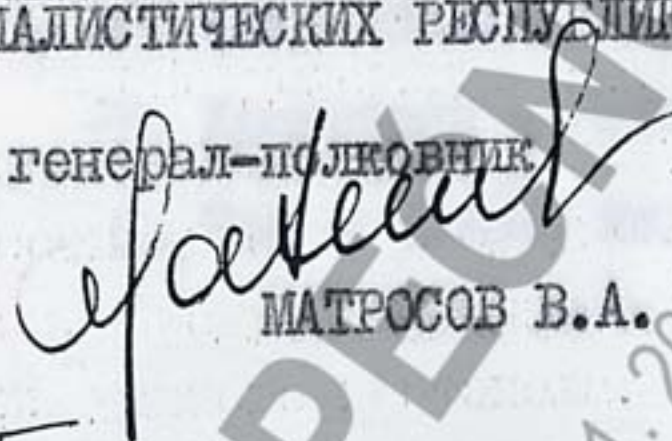
Глава чехословацкой  
делегации

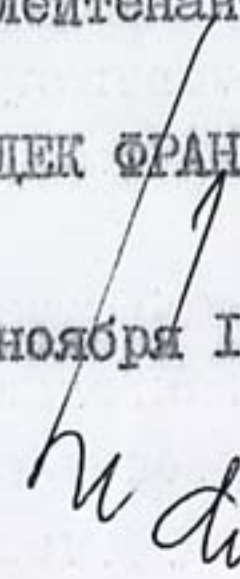
НАЧАЛЬНИК ПОГРАНИЧНЫХ ВОЙСК КОМИТЕТА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ  
СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СОЮЗА СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

НАЧАЛЬНИК ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ  
ПОГРАНИЧНЫХ ВОЙСК И ОХРАНЫ ГО-  
СУДАРСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ МИНИСТЕР-  
СТВА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ЧЕХОСЛОВАЦ-  
КОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

генерал-полковник

генерал-лейтенант-инженер

  
МАТРОСОВ В.А.

  
ШАДЕК ФРАНТИШЕК

" 5 " ноября 1974 года

" 5 " ноября 1974 года



ПЕРЕЧЕНЬ

пунктов, между которыми установлена телефонная связь через советско-чехословацкую государственную границу

1. Ново-Стулица - Ново-Седлице
2. Княгиня-Улич
3. Великий - Березный - Убля - Улич
4. Новоселица - Белятин
5. Ужгород - Верхне-Немецке
6. Комаровци - Вел.Сельмецке
7. Комаровци - Матевци
8. Чоп - Чьерна над Тиссой

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.



## П Р А В И Л А

упрощенного пропуска граждан СССР и ЧССР через государственную границу в особых случаях

1. Пограничные уполномоченные обеих сторон разрешают переход государственной границы в каждом отдельном случае гражданам СССР и ЧССР, постоянно проживающим в нижепоименованных населенных пунктах, находящихся на удалении 4-6 км от линии границы.

2. Обоснованными мотивами для получения разрешения на переход границы считать:

- а) смерть близких родственников;
- б) свидание с близкими родственниками по случаю совершения обрядов (свадьбы, рождения);
- в) тяжелая болезнь близких родственников, если их посещение не грозит распространением опасной инфекционной болезни;
- г) стихийные бедствия и несчастные случаи, постигшие близких родственников;
- д) оказание неотложной медицинской помощи, если больной (пострадавший) не может быстро получить ее на своей территории.

Примечание: под близкими родственниками понимаются - отец, мать, муж, жена, брат, сестра.

3. Вопросы, связанные с получением разрешения на упрощенный переход границы, рассматривать в следующем порядке:

Граждане СССР и ЧССР, получившие приглашение от родственников, проживающих в приграничных населенных пунктах на сопредельной территории, сообщение о их смерти, или в других обоснованных случаях, обращаются в ближайшее пограничное подразделение своей стороны с заявлением о пропуске их за границу.



Пограничный уполномоченный или его заместитель уведомленный о поступлении такого заявления, уточняет достоверность изложенных в нем мотивов через погрануполномоченного или его заместителя другой стороны и при отсутствии возражений разрешает переход границы, или при наличии на то оснований, отклоняет просьбу заявителя. О принятом решении аппарат погрануполномоченного сообщает лицам (лицу), подавшим заявление, и отдает необходимые указания командиру пограничного подразделения, на участке которого разрешен переход границы.

Решение о пропуске через границу должно быть принято в возможно короткий срок с момента поступления заявления.

4. Пропуск через границу осуществляется представителями пограничных властей обеих сторон в дневное время один-два раза в неделю, кроме случаев, не терпящих отлагательств, в установленных пунктах, по документам, удостоверяющим личность (паспорт или справка местных органов власти с фотокарточкой, подтверждающая место проживания заявителя) и разрешениям, выдаваемым соответствующими представителями пограничных властей сторон. В случае, если фотокарточка на справке отсутствует, она должна быть на разрешении на право перехода границы.

Дети в возрасте до 16 лет (для советских граждан) пропускаются через границу только вместе с родителями и при условии, если они занесены в их разрешение.

5. Пункты перехода границы установить:

1. Малый - Березный - Убля
2. Ужгород - Верхне - Немецке
3. Павлово - Вел.Капушаны
4. Солонцы - Вел.Сельменцы

В исключительных случаях, исходя из обстоятельств и места нахождения населенных пунктов, в которых проживают родственники, погрануполномоченные и их заместители обеих сторон по взаимному согласованию могут разрешать разовый переход границы и в неустановленных пунктах перехода.



6. Переезд через государственную границу на гужевом транспорте, автомашинах, мотоциклах и других видах транспорта не разрешается.

7. Срок пребывания на сопредельной территории граждан обеих сторон не должен превышать семи суток. Исходя из особых обстоятельств, согласованным решением пограничноуполномоченных или их заместителей, этот срок может быть продлен.

При невозвращении в указанный срок лица, пропущенного через границу упрощенным порядком, пограничные органы той стороны, на территории которой это лицо находится, принимают необходимые меры к его розыску и возвращению на территорию той страны, откуда оно прибыло.

8. Учет лиц, пропущенных через границу в упрощенном порядке, осуществлять в аппаратах пограничноуполномоченных и в пограничных подразделениях сторон с указанием: фамилии, имени, отчества, даты рождения и местожительства пропущенных лиц в какой населенный пункт, к кому, с какой целью, когда, на какой срок и на основании каких документов он пропущен, отметки о возвращении.

9. Граждане сопредельного государства, прибывшие на территорию другой стороны, в течение суток должны встать на учет в местных органах власти, по месту жительства их родственников, а при выезде сняться с учета.

10. При переходе границы в упрощенном порядке разрешать гражданам обеих сторон брать с собой личные вещи, необходимые им на время пребывания на сопредельной территории, и небольшие подарки, предназначенных для вручения родственникам, или полученных от них, согласно установленному каждой стороной порядку. Осмотр имеющихся у них вещей осуществлять пограничным органам в пунктах пропуска в установленном каждой стороной порядке.

11. Граждане сторон, нарушившие согласованные правила дальнейшего нахождения в этой стране, передаются своим пограничным представителям с информацией о причинах их преждевременного возвращения.



12. При возникновении в пограничных районах той или другой стороны эпидемиологической и эпизоотической обстановки, а также при переходе на усиленный вариант охраны границы, погрануполномоченные по взаимному соглашению могут временно прекратить пропуск через границу в упрощенном порядке.

Пограничные уполномоченные сторон обязаны проводить разъяснительную работу среди жителей приграничных населенных пунктов о порядке пропуска через государственную границу и поведении граждан на сопредельной территории.

Правом перехода границы в упрощенном порядке пользуются граждане СССР и ЧССР, проживающие в следующих населенных пунктах:

1. Убля	(2802)	22. Проекопа	(0292)
2. Дубрава	(1600)	23. Порубка	(0092)
3. Березовец	(2400)	24. Вышне Немецке	(9292)
4. Михайлов	(2098)	25. Нижне Немецке	(9090)
5. Кленова	(2498)	26. Крчава	(9492)
6. Руска Валова	(2498)	27. Енковце	(3288)
7. Кальна Розстока	(2696)	28. Сейков	(9490)
8. Колбасав	(3002)	29. Ореховка	(9890)
9. Улич	(2603)	30. Загор	(8888)
10. Уличске-Криве	(2804)	31. Пинковце	(8686)
11. Русский Поток	(3202)	32. Бершовце	(8884)
12. Нова-Седлица	(3610)	33. Мкаровце	(8684)
13. Збой	(3408)	34. Конюш	(0492)
14. Иновце	(1098)	35. Тагуля	(9286)
15. Русский Грабовец	(1498)	36. Кристи	(9486)
16. Бенятина	(0896)	37. Войнатица	(0090)
17. Подгородь	(1094)	38. Баяны	(8682)
18. Петровце	(9896)	39. Матевцы	(8284)
19. Гусак	(9694)	40. Капушанские Войеовце	(8282)
20. Коромля	(9834)	41. Вешковце	(8080)
21. Колибабовце	(9892)	42. Велке Капушаны	(8078)



43. Птрукса	(7284)	70. Новоселица	(0604)
44. Велка Сельменце	(7484)	71. Каменица	(9602)
45. Руска	(7684)	72. Невидкое	(9402)
46. Будинце	(7882)	73. Сухая	(9296)
47. Капушаньске Клячаны	(7880)	74. Гута-Средняя	(9098)
48. Чьерна	(6682)	75. Оноковци	(9098)
49. Чьерна над Тиссой	(6680)	76. Доманинци	(9096)
50. Ботяны	(6880)	77. Ужгород	
51. Малы Тракани	(6282)	78. Червеница	(9092)
52. Вельке Тракани	(6280)	79. Галагуры	(9092)
53. Бьель	(6478)	80. Граговина	(8892)
54. Бачка	(6876)	81. Бозош	(8692)
55. Хльмец	(6274)	82. Сторожница	(8690)
56. Новая Стужица	(3416)	83. Тарновци	(8490)
57. Старая Стужица	(3218)	84. Прикордонное	(8288)
58. Стрычава	(2608)	85. Пишловци	(8288)
59. Княгинин	(2310)	86. Галоч	(8088)
60. Томашин	(2206)	87. Павлово	(8286)
61. Забродь	(2006)	88. Деревци	(8286)
62. Дубка	(2006)	89. Комаровци	(7686)
63. Великий Березный	(1806)	90. Солонци	(7686)
64. Малый Березный	(1406)	91. Читетце	(7288)
65. Завосина	(1402)	92. Струмковка	(7490)
66. Мирча	(1006)	93. Цегловка	(7290)
67. Дубринич	(0808)	94. Соломоново	(6686)
68. Заричево	(0410)	95. Страж	(6886)
69. Перечин	(0008)	96. Чоп.	